

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2014 Nr. 39

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek San Marino, anderzijds;
(met Bijlage en verklaringen)
Brussel, 16 december 1991*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage en verklaringen, is geplaatst in *Trb.* 1992, 77.

De Nederlandse tekst van het bij de Overeenkomst behorende Protocol van 4 mei 2005 in verband met de toetreding van tien nieuwe lidstaten tot de Europese Unie is geplaatst in *Trb.* 2005, 247.

De Nederlandse tekst van het bij de Overeenkomst behorende Protocol van 20 november 2007 in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie is geplaatst in *Trb.* 2008, 40.

Op 29 oktober 2013 is te Brussel een Protocol bij de Overeenkomst tot stand gekomen in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst¹⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

¹⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal zijn niet opgenomen.

Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek San Marino, anderzijds, betreffende de deelname van de Republiek Kroatië als overeenkomstsluitende partij na de toetreding tot de Europese Unie

het Koninkrijk België
de Republiek Bulgarije,
de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
Ierland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
de Republiek Kroatië,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
Hongarije,
Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
Roemenië,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden, en

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
hierna “de lidstaten” genoemd alsmede
de Europese Unie,
enerzijds,
en
de Republiek San Marino,
anderzijds,

Gezien de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek San Marino, anderzijds, van 16 december 1991 (hierna “de overeenkomst” genoemd), die op 1 april 2002 van kracht is geworden,

Gezien de toetreding op 1 juli 2013 van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie,

Overwegende dat de Republiek Kroatië een overeenkomstsluitende partij bij de overeenkomst wordt,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Republiek Kroatië treedt toe als overeenkomstsluitende partij bij de overeenkomst.

Artikel 2

Dit protocol maakt integrerend deel uit van de overeenkomst.

Artikel 3

1. Dit protocol wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun respectieve procedures goedgekeurd.

2. De partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van deze procedures. De akten van goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 4

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum van neerlegging van de laatste akte van goedkeuring.

Artikel 5

Dit protocol is vanaf 1 juli 2013 voorlopig van toepassing.

Artikel 6

De tekst van de overeenkomst en de daaraan gehechte verklaringen zijn opgesteld in de Kroatische taal²⁾. Zij zijn evenzeer authentiek als de teksten in de andere talen waarin de overeenkomst en de daaraan gehechte verklaringen zijn opgesteld.

Artikel 7

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

GEDAAN te Brussel, de negenentwintigste oktober tweeduizend dertien.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2003, 80, *Trb.* 2005, 247 en *Trb.* 2008, 40.

Het Protocol van 29 oktober 2013 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2003, 80, *Trb.* 2005, 247, *Trb.* 2008, 40 en *Trb.* 2008, 123.

²⁾ De Kroatischtalige versie van de Overeenkomst en de daaraan gehechte verklaringen zijn bekendgemaakt in het Publicatieblad, bijzondere uitgave, 2013, hoofdstuk 02, volume 17, bladzijde 111.

Toetredingsprotocol van 29 oktober 2013

Goedkeuring is voorzien in artikel 3.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ^a	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	29-10-13					
Bulgarije	29-10-13					
Cyprus	29-10-13					
Denemarken	29-10-13					
Duitsland	29-10-13					
Estland	29-10-13					
EU (Europese Unie)	29-10-13					
Finland	29-10-13					
Frankrijk	29-10-13					
Griekenland	29-10-13					
Hongarije	29-10-13					
Ierland	29-10-13					
Italië	29-10-13					
Kroatië	29-10-13					
Letland	29-10-13					
Litouwen	29-10-13					
Luxemburg	29-10-13					
Malta	29-10-13					
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	29-10-13	– – – – – – –		– – – – – –		
Oostenrijk	29-10-13					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Polen	29-10-13					
Portugal	29-10-13					
Roemenië	29-10-13					
San Marino	29-10-13					
Slovenië	29-10-13					
Slowakije	29-10-13					
Spanje	29-10-13					
Tsjechië	29-10-13					
Verenigd Koninkrijk	29-10-13					
Zweden	29-10-13					

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Het Protocol van 29 oktober 2013 wordt ingevolge artikel 5 vanaf 1 juli 2013 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing alleen voor Nederland (het Europese deel).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2003, 80, *Trb.* 2005, 247 en *Trb.* 2008, 123.

De bepalingen van het Protocol van 29 oktober 2013 zullen ingevolge artikel 4 in werking treden op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum van neerlegging van de laatste akte van goedkeuring.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1992, 77, *Trb.* 2003, 80, *Trb.* 2005, 247, *Trb.* 2008, 40 en *Trb.* 2008, 123.

Verbanden

- Titel : Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie;
Brussel, 30 oktober 1997
- Tekst : *Trb.* 1998, 15 (Nederlands)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 81

Overige verwijzingen

- Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie¹⁾;
Rome, 25 maart 1957
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83
- Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slovaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Bulgarije en Roemenië betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie;
Luxemburg, 25 april 2005
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 59

¹⁾ De titel van het Verdrag luidde vóór 1 december 2009: Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

- Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie;
Brussel, 9 december 2011
- Tekst : *Trb.* 2012, 24 (Nederlands)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 109

Uitgegeven de veertiende februari 2014.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS